

38-2156

iPod Speakers

iPod-högtalare
iPod-høyttaler
Kaiutin iPodiin

Model: SL-902



iPod is a trademark of Apple Computer Inc., registered in the U.S. and other countries.

Ver. 200805

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

CLAS OHLSON

www.clasohlson.com

iPod Speakers

art.no. 38-2156, model SL-902

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use.

We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data.

If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse.)

This box contains

- Speaker unit
- AC/DC adaptor
- Infra-red remote control (battery included)
- 3 x adaptors for iPod, iPod Mini and iPod Nano
- Carry strap

The front of the unit

A. Transparent cover

B. iPod connector

C. Function buttons

+ ▲ Volume up

- ▼ Volume down

● IR receiver

⏻ ⏻ On/Off

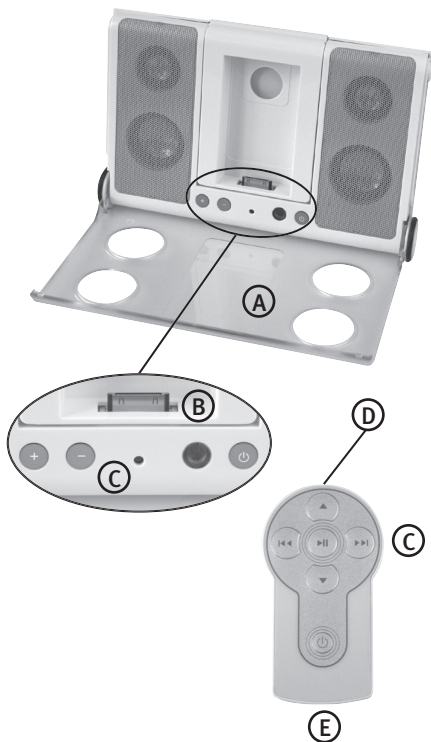
⏮ ⏮ Play/Pause

⏮ ⏮ Previous/Back

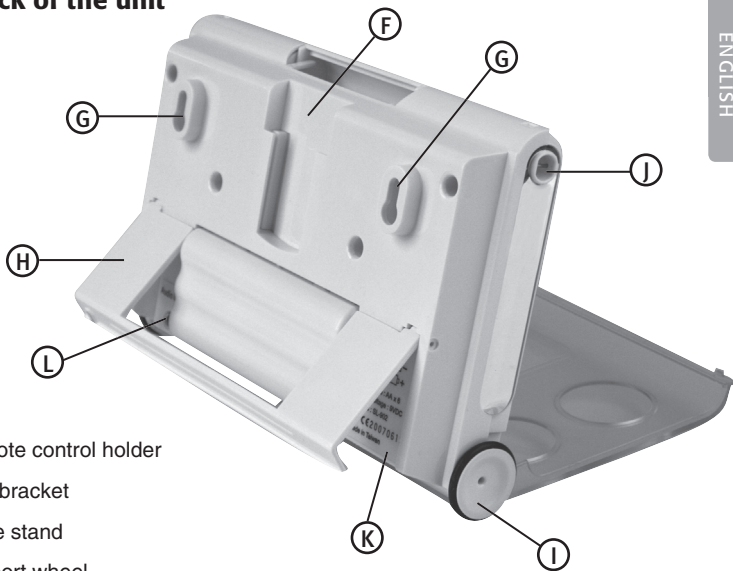
⏭ ⏭ Next/Forward

D. Remote control

E. Battery holder



The back of the unit



- F. Remote control holder
- G. Wall bracket
- H. Table stand
- I. Support wheel
- J. Carry strap anchor point
- K. Battery compartment for 6x LR6/AA batteries
- L. 12 V DC power input jack / 3.5 mm stereo jack for external sound source

Use

Connecting the AC/DC adaptor

Connect the adaptor's connector plug to the power input jack [L] on the back of the speaker unit and then plug the adapter into the wall socket.

Inserting batteries

The speaker unit can run on batteries if you don't want to or can't use the accompanying adaptor.

- Fold out the table stand [H], remove the battery cover and insert 6x LR6/AA batteries. Make sure that you align the batteries correctly, with the negative poles (-) against the springs and the positive poles (+) against the flat contacts

Inserting/Changing the remote control battery

- Remove the battery holder from the back of the remote control by pushing in the catch on the side of the remote at the same time as you pull the battery holder outwards. Remove the protective plastic and replace the battery holder.
- To replace the battery, remove the battery holder as instructed above and replace the battery with a new CR2032 battery. Make sure to align the battery according to the marking on the battery holder. The positive pole (+) should be pointing downwards in the battery holder.



Before you can use the remote control, the protective plastic on the battery needs to be removed.

Connecting your iPod

1. Open the transparent cover [A].
2. Insert the iPod adaptor for the type of iPod you are going to use. Push the adaptor straight down into the holder.
(If you are using the iPod Mini, 30 GB, 30/40 GB or 60 GB, insert the accompanying spacers.)
3. Turn on your iPod and insert it into the adaptor.
4. Push the On/Off button [2] to turn on the speaker unit. The LED on the front of the speaker unit lights up when the device is turned on.
5. Start playing the music from the inserted music device (read the respective device's instruction manual).
6. Adjust the volume using the volume controls [+] and [-].

Connection to a computer or other music source (e.g. MP3 player, laptop etc.)

1. Connect the accompanying audio lead to the sound input jack [L] on the back and to the headphone jack on e.g. the MP3 player.
2. Push the On/Off button [2] to turn on the speaker unit. The LED on the front of the speaker unit lights up when the device is turned on.
3. Start playing the music from the inserted music device (read the respective device's instruction manual).
4. Adjust the volume using the volume controls [+] and [-].

Troubleshooting

The LED on the front of the speaker does not light up

- Check that the AC/DC adaptor is connected properly to both the speaker unit and the wall socket.
- If the speaker unit is running on batteries, check that they are inserted correctly and are in good condition. Replace the batteries if necessary.

No sound from the speakers

Check that:

- The volume is not turned down.
- The iPod device is correctly connected and that the correct adaptor is being used.
- The external audio lead is connected correctly if an external sound source is being used.
- The AC/DC adaptor is connected correctly.
- The battery charge is not too low.

Poor sound quality

- Check that the iPod device is connected correctly.
- The audio file might be of poor quality. Try playing another audio file.

The remote control doesn't work

- Check the battery of the remote control.
- Move the remote control closer and point it at the IR receiver.

Care and Maintenance

Clean with a soft, lightly moistened cloth. Never use strong solvents or detergents.

Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.

Specifications

Power	12 V DC 1 A (provided by the accompanying 230 V AC adaptor or batteries)
Battery type, speaker unit	6 x LR6/AA
Battery type, remote control	1 x CR2032
Output	2 x 4 W
Frequency range	20 – 20,000 Hz
Signal to noise ratio	79 dB
Dynamic range	81 dB
Operating temperature	- 5 °C to 40 °C
Size	220 x 145 x 52 mm

iPod-högtalare

art.nr 38-2156, modell SL-902

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk.

Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.

Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Förpackningen innehåller

- Högtalarenhet
- Spänningsadapter
- Infraröd fjärrkontroll (batteri medföljer)
- 3 st. adaptrar passande iPod, iPod Mini samt iPod Nano
- Bärrem

Enhetens framsida

A. Genomsiktig lucka

B. Anslutning för iPod.

C. Funktionsknappar

+ ▲ Volym upp

- ▼ Volym ned

● IR-mottagare

⏻ ⏻ På/Av

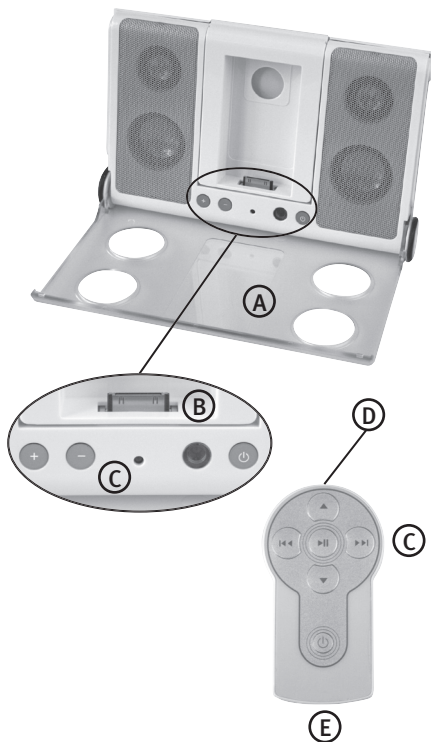
▶|| Play/Pause

⏮ ⏮ Föregående/Bakåt

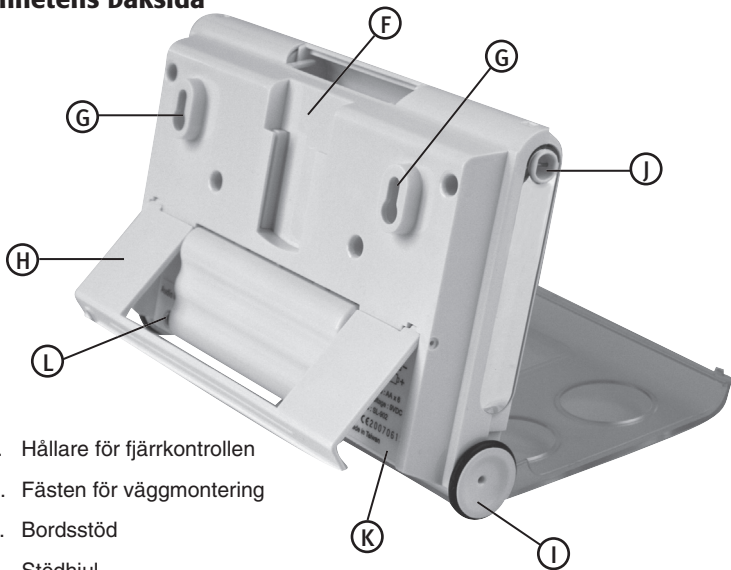
⏭ ⏭ Nästa/Framåt

D. Fjärrkontroll

E. Batterihållare



Enhetens baksida



- F. Hållare för fjärrkontrollen
- G. Fästen för väggmontering
- H. Bordsstöd
- I. Stödhjul
- J. Fäste för bärrem
- K. Batterifack för 6 st. LR6/AA-batterier
- L. Ingång för spänningsadapter 12 V DC / Ingång för extern ljudkälla (3,5 mm stereo)

Användning

Anslutning av spänningsadapter

Anslut spänningsadapterns sladdkontakt till spänningsingången [L] på högtalarenhetens baksida och sätt sedan spänningsadaptern i ett vägguttag.

Sätta i batterierna

Högtalarenheten kan drivas med batterier om du inte vill eller kan använda den medföljande spänningsadaptern.

- Fäll ut bordsstödet [H], avlägsna batteriluckan [K] och sätt i 6 st. LR6/AA-batterier. Se till att vända batterierna rätt, med batteriernas minuspoler (-) vända mot batterifjädrarna och pluspolerna (+) mot de platta kontakterna.

Komma igång med fjärrkontrollen/Byte av batteri

- Tag ur batterihållaren från fjärrkontrollens undersida genom att trycka in spärren på sidan av fjärrkontrollen och samtidigt dra batterihållaren utåt. Avlägsna skyddsplasten och sätt tillbaka batterihållaren.
- För att byta batteriet, tag ur batterihållaren enligt ovan och ersätt det med ett nytt av typen CR2032. Se till att vända batteriet rätt enligt märkningen på batterihållaren. Batteriets pluspol (+) ska vara vänd nedåt i batterihållaren.



Innan du kan börja använda fjärrkontrollen måste skyddsplasten från batteriet avlägsnas.

Anslutning av din iPod

1. Öppna den genomskinliga luckan [A].
2. Sätt i den iPod-adapter för den typ av iPod du ska använda. Skjut adaptern rakt nedåt i hållaren. (Montera de medföljande distanskuddarna vid användning av iPod Mini, 30 GB, 30/40 GB eller 60 GB).
3. Slå igång din iPod och sätt i den i adaptern.
4. Tryck på På- och Avknappen [2] för att slå på högtalarenheten. Lysdioden på högtalarenhetens framsida lyser när apparaten är påslagen.
5. Starta uppspelningen i den anslutna musikenheten (se den anslutna enhetens instruktionsbok).
6. Justera volymen med volymknapparna [+] och [-].

Anslutning till dator eller annan musikkälla (ex. MP3-spelare, laptop etc.)

1. Anslut den medföljande audiokabeln till ljudingången [L] på enhetens baksida och till hörlursuttaget på t.ex. MP3-spelaren.
2. Tryck på På- och Avknappen [2] för att slå på högtalarenheten. Lysdioden på högtalarenhetens framsida lyser när apparaten är påslagen.
3. Starta uppspelningen i den anslutna musikenheten (se den anslutna enhetens instruktionsbok).
4. Justera volymen med knapparna [+] och [-].

Felsökning

Lysdioden på högtalarens framsida tänds inte

- Kontrollera att spänningsadaptern är korrekt ansluten till högtalarenheten och till vägguttaget.
- Om högtalarenheten drivs på batterier, kontrollera att batterierna är korrekt isatta och i god kondition. Byt till nya batterier vid behov.

Inget ljud i högtalarna

Kontrollera att:

- Volymen inte är nedställd?
- iPod-enheten är korrekt ansluten och att rätt adapter används.
- Den externa ljudkabeln är rätt isatt om en extern ljudkälla används.
- Spänningsadaptern är korrekt ansluten.
- Batterispänningen inte är för låg.

Dåligt ljud

- Kontrollera att iPod-enheten är korrekt ansluten.
- Ljudfilen kan vara av dålig kvalitet. Prova att spela upp en annan ljudfil.

Fjärrkontrollen fungerar inte

- Kontrollera fjärrkontrollens batteri.
- Flytta fjärrkontrollen närmare och rikta mot IR-mottagaren.

Skötsel och underhåll

Rengör med en mjuk lätt fuktad trasa. Använd aldrig rengöringsmedel eller starka lösningsmedel.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Drivspänning	12 V DC 1 A (via medföljande spänningsadapter 230 V AC eller batteri)
Batterityp, högtalarenhet	6 x LR6/AA
Batterityp, fjärrkontroll	1 x CR2032
Uteffekt	2 x 4 W
Frekvensomfång	20 – 20 000 Hz
Signal- till brusförhållande	79 dB
Dynamiskt område	81 dB
Användningstemperatur	- 5 °C till + 40 °C
Mått	220 x 145 x 52 mm

iPod-høytaler

Art.nr 38-2156, modell SL-902

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk.

Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data.

Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

Forpakningen inneholder

- Høytalerenhet
- Spenningsadapter
- Infrarød fjernkontroll (batteri medfølger)
- 3 stk. adapter passende iPod, iPod Mini samt iPod Nano
- Bærereim

Enhetens forside

A. Gjennomsiktig luke

B. Tilkobling for iPod

C. Funksjonstaster

+ ▲ Volum opp

- ▼ Volum ned

● IR-mottaker

⏻ ⏻ På/Av

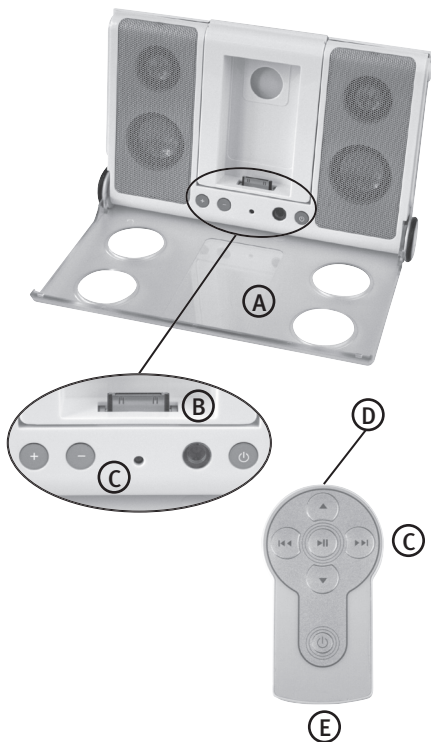
⏮ ⏮ Play/Pause

⏮ ⏮ Foregående/Bakover

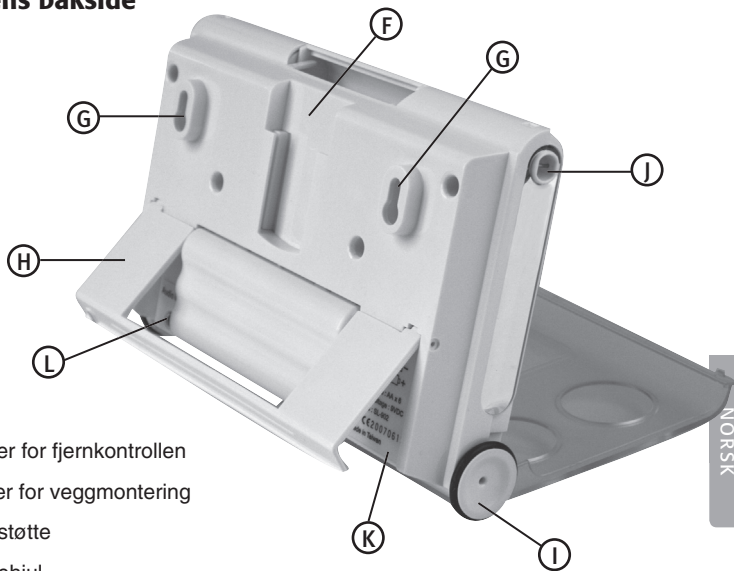
⏭ ⏭ Neste/Framover

D. Fjernkontroll

E. Batteriholder



Enhetens bakside



- F. Holder for fjernkontrollen
- G. Fester for veggmontering
- H. Bordstøtte
- I. Støttehjul
- J. Feste for bærereim
- K. Batteriholder for 6 stk. LR6/AA-batterier
- L. Inngang for spenningsadapter 12 V DC / Inngang for ekstern lydkilde (3,5 mm stereo)

Bruk

Tilkobling av spenningsadapter

Koble spenningsadapterens ledningskontakt til spenningsinngangen [L] på høyttalerenhetens bakside og sett deretter spenningsadapteren i et vegguttak.

Sett i batteriene

Høyttalerenheten kan drives med batterier dersom du ikke vil eller kan bruke det medfølgende spenningsadapteren.

- Fell ut bordstøtten [H], ta av batteriluken [K] og sett i 6 stk. LR6/AA-batterier. Påse at batteriene ligger riktig vei, med batterienes minuspoler (-) vendt mot batterifjærene og plusspolene (+) mot de flate kontaktene.

Kom i gang med fjernkontrollen/Bytte av batteri

- Ta ut batteriholderen fra fjernkontrollens underside ved å trykke inn sperren på siden av fjernkontrollen og samtidig dra batteriholderen utover. Fjern beskyttelsesplasten og sett tilbake batteriholderen.
- For å bytte batteriet, ta ut batteriholderen som vist over, og erstatt det med et nytt av typen CR2032. Påse at batteriet ligger riktig vei i følge merkingen i batteriholderen. Batteriets plusspol (+) skal være vendt nedover i batteriholderen.



Før du begynner å bruke fjernkontrollen må du fjerne beskyttelsesplasten fra batteripolene.

Tilkobling av din iPod

1. Åpne den gjennomsiktige luken [A].
2. Sett i den iPod-adapteren som hører til den type iPod du skal bruke. Skyv adapteren rett ned i holderen.
(Monter de medfølgende distanseputene ved bruk av iPod Mini, 30 GB, 30/40 GB eller 60 GB)
3. Slå på din iPod og sett den i adapteren.
4. Trykk på På- og Av – knappen [2] for å slå på høyttalerenheten. Lysdioden på høyttalerenhetens forside lyser når apparatet er slått på.
5. Start avspillingen i den tilkoblede musikkenheten (se den tilkoblede enhetens instruksjonsbok).
6. Juster volumet med volumknappene [+] og [–].

Tilkobling til datamaskin eller annen musikkilde (f.eks. MP3-spiller, laptop etc.)

1. Koble den medfølgende audiokabelen til lydinngangen [L] på enhetens bakside og til headsettaket på f.eks. MP3-spilleren.
2. Trykk på På- og Av –knappen [2] for å slå på høyttalerenheten. Lysdioden på høyttalerenhetens forside lyser når apparatet er slått på.
3. Start avspillingen i den tilkoblede musikkenheten (se den tilkoblede enhetens instruksjonsbok).
4. Juster volumet med knappene [+] og [–].

Feilsøking

Lysdioden på høyttalerens framside tennes ikke

- Kontroller at spenningsadapteren er korrekt koblet til høyttalerenheten og til vegguttaket.
- Dersom høyttalerenheten drives av batterier, kontroller at batteriene er korrekt satt i og i god stand. Bytt til nye batterier ved behov.

Ingen lyd i høyttalerne!

Kontroller at:

- Volumet ikke er skrudd helt ned.
- iPod-enheten er korrekt tilkoblet og at du bruker riktig adapter.
- Den eksterne lydkabelen er riktig satt i hvis en ekstern lydkilde brukes.
- Spenningsadapteren er korrekt tilkoblet.
- Batterispenningen ikke er for lav.

Dårlig lyd

- Kontroller at iPod-enheten er korrekt tilkoblet.
- Lydfilen kan være av dårlig kvalitet. Prøv å spill av en annen lydfil.

Fjernkontrollen fungerer ikke

- Kontroller fjernkontrollens batteri.
- Flytt fjernkontrollen nærmere og rett den mot IR-mottakeren.

Vedlikehold

Rengjør med en myk, lett fuktet klut. Bruk aldri rengjøringsmiddel eller sterke løsemiddel.

Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Spenning:	12 V DC 1 A (via medfølgende spenningsadapter 230 V AC eller batteri)
Batteritype, høyttalerenhet:	6 x LR6/AA-batterier
Batteritype, fjernkontroll:	1 x CR2032
Uteffekt:	2 x 4 W
Frekvensomfang:	20 – 20 000 Hz
Signal til støyforhold:	79 dB
Dynamisk område:	81 dB
Brukstemperatur:	- 5 °C til + 40 °C
Mål:	220 x 145 x 52 mm

Kaiutin iPodiin

tuotenumero 38-2156, malli SL-902

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten.

Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä.

Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Pakkauksen sisältö

- Kaiutinyksikkö
- Muuntaja
- Infrapunakaukosäädin (paristo sisältyy)
- 3 kpl sovittimia, sopivat iPodiin, iPod Miniin ja iPod Nanoon
- Kantohihna

Laitteen etuosa

A. Läpinäkyvä luukku

B. iPod-liitäntä

C. Toimintopainikkeet

+ ▲ Äänenvoimakkuus +

- ▼ Äänenvoimakkuus -

● Infrapunavastaanotin

⏻ ⏻ Pälle/pois päältä

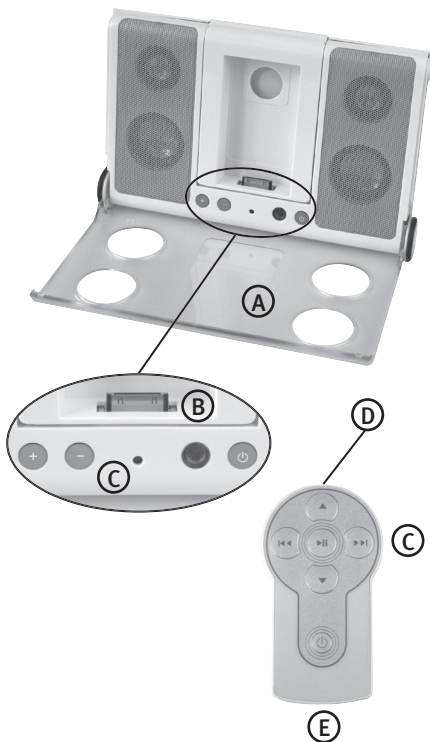
▶▶ Play/Pause

◀◀ Edellinen/Taaksepäin

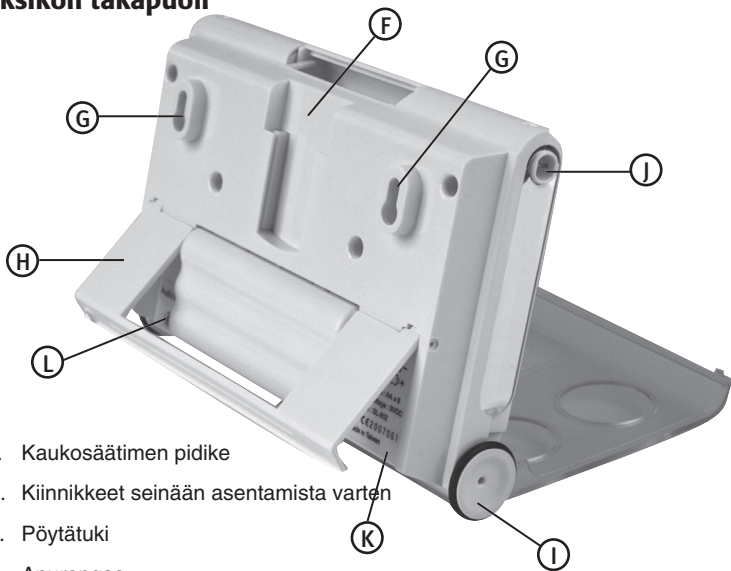
▶▶ Seuraava/Eteenpäin

D. Kaukosäädin

E. Paristolokero



Yksikön takapuoli



- F. Kaukosäätimen pidike
- G. Kiinnikkeet seinään asentamista varten
- H. Pöytätuki
- I. Apurengas
- J. Kantohihnan kiinnike
- K. Paristolokero, 6 kpl LR6/AA-paristoja
- L. Liitäntä muuntajalle 12 V DC / Liitäntä ulkoiselle äänilähteelle (3,5 mm stereo)

Käyttö

Muuntajan liittäminen

Liitä muuntajan johto kaiutinyksikön takapuolella olevaan virtaliitintään [L] ja laita sitten muuntaja seinäpistorasiaan.

Akkujen asettaminen

Kaiutinyksikkö toimii myös paristoilla, jos et halua tai voi käyttää sen mukana tulevaa muuntajaa.

- Taita pöytätuki [H] ulos, irrota paristolokero [K] ja aseta lokeroon 6 kpl LR6/AA-paristoja. Varmista, että asetet paristot oikein, paristojen miinusnavat (-) kohti jousia ja plusnavat (+) kohti litteitä liittimiä.

Kaukosäätimen käyttöönotto/Paristojen vaihtaminen

- Poista kaukosäätimen alapuolella oleva paristolokero painamalla kaukosäätimen sivussa olevaa lukitusta ja vedä samanaikaisesti paristolokeroa ulospäin. Poista suojamuovi ja aseta paristolokero takaisin.
- Kun haluat vaihtaa pariston, poista paristolokero yllä olevien ohjeiden mukaan ja vaihda vanhan pariston tilalle uusi CR2032-tyypin paristo. Varmista, että paristo tulee oikein päin. Pariston plusnapa (+) tulee olla paristolokerossa käännettynä alaspäin.



Poista pariston suojamuovi ennen kuin alat käyttää kaukosäädintä.

Liittäminen iPodiin

1. Avaa läpinäkyvä luukku [A].
2. Aseta luukkuun iPodiisi sopiva iPod-sovitin. Työnnä sovitinta suoraan alaspäin pidikkeessä.
(Asenna pakkauksessa olevat väliketyynyt, jos käytät iPod Mini 30 Gt:a, 30/40 Gt:a tai 60 Gt:a.)
3. Kytke iPodisi päälle ja aseta se sovittimeen.
4. Paina ”Päälle/Pois päältä” -painiketta [2] käynnistääksesi kaiuttimen. Kaiuttimen etupuolella oleva valo alkaa loistaa, kun laite on päällä.
5. Käynnistä toisto liitetystä musiikkilähteestä (lue ohjeet musiikkilähteen omasta käyttöohjeesta).
6. Säädä äänenvoimakkuus painikkeilla [+] ja [-].

Tietokoneen tai muun musiikkilähteen liittäminen (esim. mp3-soitin, kannettava tietokone ym.)

1. Liitä mukana toimitettu äänijohto laitteen takaosan ääniliitäntään [L] ja esim. mp3-soittimen kuulokeliitäntään.
2. Paina ”Päälle/Pois päältä” -painiketta [2] käynnistääksesi kaiuttimen. Kaiuttimen etupuolella oleva valo alkaa loistaa, kun laite on päällä.
3. Käynnistä toisto liitetystä musiikkilähteestä (lue ohjeet musiikkilähteen omasta käyttöohjeesta).
4. Säädä äänenvoimakkuus painikkeilla [+] ja [-].

Vianetsintä

Merkkivalo kaiuttimen etupuoletta ei syty

- Tarkista, että muuntaja on liitetty oikein niin kaiutinyksikköön kuin seinäpistorasiaan.
- Jos kaiuttimen on määrä toimia paristoilla, tarkista että paristot on asetettu oikein ja että ne ovat hyväkuntoisia. Vaihda kaiuttimeen tarvittaessa uudet paristot.

Kaiuttimesta ei kuulu mitään

Varmista että:

- Onko äänenvoimakkuus liian alhainen?
- iPod on liitetty oikein ja että käytät oikeaa sovitinta.
- Ulkoinen äänijohto on oikein asennettu, jos käytät ulkoista äänilähdettä.
- Muuntaja on liitetty oikein.
- Paristojen varaustaso ei ole liian alhainen.

Äänenlaatu on huono

- Varmista että iPod on liitetty oikein.
- Äänitiedosto voi olla huonolaatuinen. Yritä toistaa toista äänitiedostoa.

Kaukosäädin ei toimi

- Tarkista kaukosäätimen paristo.
- Siirrä kaukosäädintä lähemmäksi ja osoita suoraan infrapunavastaanottoon.

Huolto ja ylläpito

Puhdista kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia.

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite	12 V DC 1 A (mukana tulevan muuntajan kanssa 230 V AC tai paristoilla)
Kaiuttimen paristot	6 x LR6/AA
Kaukosäätimen paristot	1 x CR2032
Antoteho	2 x 4 W
Taajuusalue	20 – 20 000 Hz
Signaali-kohinasuhde	79 dB
Dynaaminen alue	81 dB
Käyttölämpötila	- 5 °C...+ 40° C
Mitat	220 x 145 x 52 mm

SVERIGE

KUNDTJÄNST

Tel: 0247/445 00Fax: 0247/445 09

**INTERNET
BREV**

E-post: kundtjanst@clasohlson.se
www.clasohlson.se
Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER

Tel: 23 21 40 00 Fax: 23 21 40 80

**INTERNETT
POST**

E-post: kundesenter@clasohlson.no
www.clasohlson.no
Clas Ohlson AS, Postboks 485 sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU

Puh: 020 111 2222 Faksi: 020 111 2221

**INTERNET
OSOITE**

Sähköposti: info@clasohlson.fi
www.clasohlson.fi
Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

GREAT BRITAIN

INTERNET

For consumer contact, please visit
www.clasohlson.co.uk and click on
customer service.
www.clasohlson.co.uk

CLAS OHLSON